

# BIBLIA SAGRADA ILLUSTRADA

Contendo o Velho e Novo Testamento, segundo a Vulgata ou versão latina

TRADUÇÃO DO

PADRE ANTONIO PEREIRA DE FIGUEIREDO

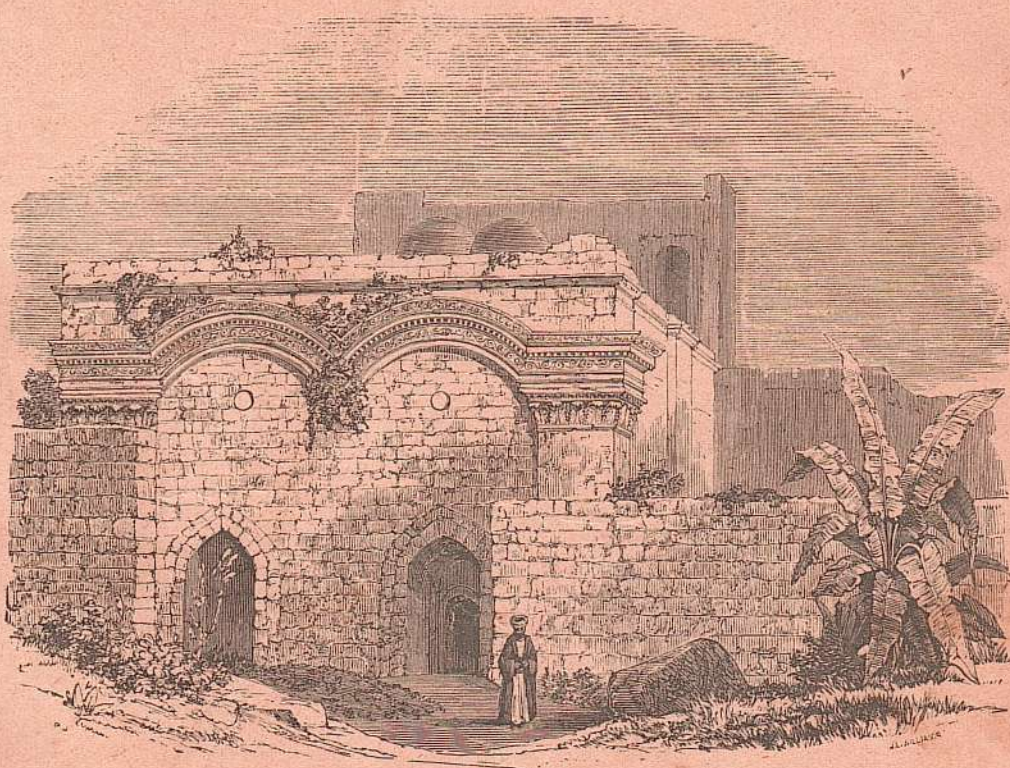
ILLUSTRADA

COM NOVECENTAS A MIL GRAVURAS FINISSIMAS

VOLUME SEGUNDO

1.º ESDRAS A MALAQUIAS

Contendo 708 paginas illustradas com 313 gravuras explicativas de texto e 2 mappas



1893

—  
Empresa Editora da Biblia Sagrada Illustrada

Rua de Mousinho da Silveira, 191 — 1.º

PORTO



# AGGEO

## CAPITULO I

Tempo da prophecia de Aggeo. O Senhor extranha aos Judeus a negligencia em reedificar o templo; declarando-lhes ser esta a causa da esterilidade que tinham padecido. Elles põem mãos á obra.

1 No segundo anno do reinado de Dario, no sexto mez, no primeiro dia do mez, foi dirigida a palavra do Senhor por mão do propheta Aggeo a Zorobabel filho de Salathiel, chefe de Judá, e a Jesus, summo sacerdote, filho de Josedec, a qual dizia:

2 Isto profere o Senhor dos exercitos, dizendo: Este povo diz: Ainda não é chegado o tempo de reedificar a casa do Senhor.

3 E foi dirigida a palavra do Senhor, por mão do propheta Aggeo, a qual dizia:

4 Não é assim que tendes vós tempo opportuno para habitardes em casas forradas de laçaria, e esta casa será deserta?

5 E isto diz agora o Senhor dos exercitos: Applicae os vossos corações a considerar os vossos caminhos.

6 Vós semeastes muito e recolhestes pouco; comestes e não ficastes fartos; bebestes e não matastes a sêde; cobristes-vos e não ficastes quentes; e o que ajuntou muitos ganhos, metteu-os n'um sacco rôto.

7 Isto diz o Senhor dos exercitos: Applicae os vossos corações a considerar os vossos caminhos;

1 In anno secundo Darii regis, in mense sexto, in die una mensis, factum est verbum Domini in manu Aggæi prophetæ ad Zorobabel filium Salathiel, ducem Juda, et ad Jesum, filium Josedec, sacerdotem magnum, dicens:

2 Hæc ait Dominus exercituum, dicens: Populus iste dicit: Nondum venit tempus domus Domini ædificandæ.

3 Et factum est verbum Domini in manu Aggæi prophetæ, dicens:

4 Numquid tempus vobis est ut habitetis in domibus laqueatis, et domus ista deserta?

5 Et nunc hæc dicit Dominus exercituum: Ponite corda vestra super vias vestras.

6 Seminastis multum, et intulistis parum; comedistis, et non estis satiati; bibistis, et non estis inebriati; operuistis vos, et non estis calefacti; et qui mercedes congregavit, misit eas in sacculum pertusum.

7 Hæc dicit Dominus exercituum: Ponite corda vestra super vias vestras;

8 Subi ao monte, levae madeira e edificaes uma casa; e ella me será agradável, e eu serei n'ella glorificado, diz o Senhor.

9 Vós esperastes o mais, e eis que vos veiu o menos; e o mettestes em vossa casa, e eu o dissipei com um sopro; porque causa, diz o Senhor dos exercitos? porque a minha casa está deserta, e vós vos apressaes cada um em cuidar da sua casa.

10 Porisso é que foram prohibidos os ceus de darem orvalho sobre vós, e a terra foi prohibida de dar o seu germen;

11 E chamei a sêcca sobre a terra e sobre os montes e sobre o trigo e sobre o vinho e sobre o azeite, sobre tudo o que a terra produz, e sobre os homens e sobre os animaes e sobre todo o trabalho das vossas mãos.

12 Então Zorobabel, filho de Salathiel, e Jesus, summo sacerdote, filho de Josedec, e todos os que tinham restado do povo, ouviram a voz do Senhor seu Deus e as palavras do propheta Aggeo, assim como o Senhor seu Deus o enviou a elles; e o povo temeu deante da face do Senhor.

13 E Aggeo um dos enviados do Senhor fallou, dizendo ao povo: Eu sou convosco, diz o Senhor.

14 Ao mesmo tempo suscitou o Senhor o espirito de Zorobabel, filho de Salathiel, chefe de Judá, e o espirito de Jesus, summo sacerdote, filho de Josedec e o espirito do resto de todo o povo; e vieram e se pozeram ao trabalho na casa do Senhor dos exercitos, seu Deus.

## CAPITULO II

O templo reedificado parece muito inferior ao primeiro; mas a sua gloria será muito maior pela presença do Messias. A construção do templo será precedida das vinganças do Senhor e seguida das suas benções.

1 Aos vinte e quatro dias do mez, no sexto mez, no anno segundo, do reinado de Dario.

8 Ascendite in montem, portate ligna, et ædificate domum; et acceptabilis mihi erit, et glorificabor, dicit Dominus.

9 Respexistis ad amplius, et ecce factum est minus; et intulistis in domum, et exsufflavi illud; quam ob causam, dicit Dominus exercituum; quia domus mea deserta est, et vos festinatis unusquisque in domum suam.

10 Propter hoc super vos prohibiti sunt cæli ne darent rorem, et terra prohibita est ne daret germen suum;

11 Et vocavi siccitatem super terram, et super montes, et super triticum, et super vinum, et super oleum, et quæcumque profert humus, et super homines, et super jumenta, et super omnem laborem manuum.

12 Et audivit Zorobabel filius Salathiel, et Jesus filius Josedech sacerdos magnus, et omnes reliquæ populi vocem Domini Dei sui, et verba Aggæi prophetæ, sicut misit eum Dominus Deus eorum ad eos; et timuit populus a facie Domini.

13 Et dixit Aggæus nuntius Domini de nuntiis Domini, populo dicens: Ego vobiscum sum, dicit Dominus.

14 Et suscitavit Dominus spiritum Zorobabel filii Salathiel, ducis Judæ, et spiritum Jesu filii Josedec sacerdotis magni, et spiritum reliquorum de omni populo; et ingressi sunt, et faciebant opus in domo Domini exercituum Dei sui.

1 In die vigesima et quarta mensis, in sexto mense, in anno secundo Darii regis.

2 In septimo mense, vigesima et prima mensis, factum est verbum Domini in manu Aggæi prophetæ, dicens:

2 No setimo mez, aos vinte e um dias do mez, foi revelada a palavra do Senhor, por mão do propheta Aggeo, a qual dizia:

3 Falla a Zorobabel, filho de Salathiel, chefe de Judá, e a Jesus, summo sacerdote, filho de Josedec, e ao resto do povo, dizendo:

4 Quem ha d'entre os que ficaram de vós, que visse esta casa na sua primeira gloria? e em que estado a vêdes vós agora? acaso não parece ella a vossos olhos, assim como uma coisa de nada, comparada com o que foi?

5 Mas agora, ó Zorobabel, cobra força, diz o Senhor; e cobra força, ó Jesus, summo sacerdote, filho de Josedec, e cobra força todo o povo da terra, diz o Senhor dos exercitos; e cumpri (porque eu sou convosco, diz o Senhor dos exercitos)

6 A palavra que dèstes na alliança que fiz convosco, quando saíeis da terra do Egypto; e o meu espirito estará no meio de vós, não temaes.

7 Porque isto diz o Senhor dos exercitos: Ainda falta um pouco, e eu commoverei o ceu e a terra e o mar e todo o universo.

8 E moverei todas as gentes. E VIRÁ O DESEJADO de todas as gentes; e eu encherei de gloria esta casa, diz o Senhor dos exercitos.

9 Minha é a prata, e meu é o ouro, diz o Senhor dos exercitos.

10 A gloria d'esta ultima casa será maior do que a da primeira, diz o Senhor dos exercitos; e eu darei a paz n'este lugar, diz o Senhor dos exercitos.

11 Aos vinte e quatro dias do nono mez, no segundo anno do reinado de Dario, foi dirigida ao propheta Aggeo a palavra do Senhor, a qual dizia:

12 Isto diz o Senhor dos exercitos: Propõe aos sacerdotes esta questão sobre a lei, dizendo:

13 Se um homem trazer na orla do seu vestido um pedaço de carne que tivesse sido sanctificada, e tocar com a aba d'elle no pão ou na iguaria ou no vinho ou no azeite ou em qualquer outra coisa de comer; acaso ficará ella sanctificada? E respondendo os sacerdotes, disseram: Não.

3 Loquere ad Zorobabel filium Salathiel, ducem Judæ, et ad Jesum filium Josedec sacerdotem magnum, et ad reliquos populi, dicens:

4 Quis in vobis est derelictus, qui vidit domum istam in gloria sua prima? et quid vos videtis hanc nunc? numquid non ita est, quasi non sit in oculis vestris?

5 Et nunc confortare Zorobabel, dicit Dominus; et confortare Jesu fili Josedec sacerdos magne, et confortare omnis populus terræ, dicit Dominus exercituum; et facite (quoniam ego vobiscum sum, dicit Dominus exercituum)

6 Verbum quod pepigi vobiscum cum egredere mini de terra Egypti; et spiritus meus erit in medio vestrum, nolite timere.

7 Quia hæc dicit Dominus exercituum: Adhuc unum modicum est, et ego commovebo cælum, et terram, et mare, et aridam.

8 Et movebo omnes gentes. Et VENIET DESIDERATUS cunctis gentibus; et implebo domum istam gloria, dicit Dominus exercituum.

9 Meum est argentum, et meum est aurum, dicit Dominus exercituum.

10 Magna erit gloria domus istius novissimæ plus quam primæ, dicit Dominus exercituum; et in loco isto dabo pacem, dicit Dominus exercituum.

11 In vigesima et quarta noni mensis, in anno secundo Darii regis, factum est verbum Domini ad Aggæum prophetam, dicens:

12 Hæc dicit Dominus exercituum: Interroga sacerdotes legem, dicens:

13 Si tulerit homo carnem sanctificatam in ora vestimenti sui, et tetigerit de summitate ejus panem, aut pulmentum, aut vinum, aut oleum, aut omnem cibum; numquid sanctificabitur? Respondentes autem sacerdotes, dixerunt: Non.

14 E proseguiu Aggeo, dizendo: Se um homem polluto por ter tocado n'um corpo morto, tocar qualquer de todas estas coisas, acaso ficará ella porisso contaminada? E responderam os sacerdotes e disseram: Ficarâ contaminada.

15 E respondeu Aggeo e disse: Assim é que este

povo, e assim é que esta gente está deante da minha face, diz o Senhor, e assim o está tamb m toda a obra das mãos d'elles; e todas as coisas q te alli offereceram, serão contaminadas.

16 E agora reflecti nos vossos corações, desde este dia e de tempos passados, antes que se lançasse pedra sobre pedra no templo do Senhor.



Mensagem de Aggeo (Aggeo cap. II, v. 2.)

14 Et dixit Aggaeus: Si tetigerit pollutus in anima ex omnibus his, numquid contaminabitur? Et responderunt sacerdotes, et dixerunt: Contaminabitur.

15 Et respondit Aggaeus, et dixit: Sic populus iste, et sic gens ista

ante faciem meam, dicit Dominus, et sic omne opus manuum eorum; et omnia quae obtulerunt ibi, contaminata erunt.

16 Et nunc ponite corda vestra a die hac et supra, antequam poneretur lapis super lapidem in templo Domini.

17 Quando vinheis a um montão de trigo esperando tirar vinte alqueires, e se reduziam a dez; e entraveis no lagar para tirardes cincoenta talhas, e ellas se tornavam em vinte.

18 Eu vos feri com um vento abrazador, e com ferrugem e saraiva todas as obras das vossas mãos; e não houve entre vós quem se voltasse para mim, diz o Senhor.

19 Gravae nos vossos corações o que tem de succeder desde o presente dia, e para o deante, desde este dia vinte e quatro do nono mez; desde este dia, em que foram lançados os alicerces do templo do Senhor, gravae-o no vosso coração.

20 Não vêdes vós que a semente ainda não brotou; e que a vinha e a figueira e a romeira e a arvore da azeitona ainda não floresceram? desde este dia em deante eu abençoarei tudo.

21 E aos vinte e quatro do mez foi dirigida segunda vez a Aggeo a palavra do Senhor, a qual dizia:

22 Falla a Zorobabel, chefe de Judá, dizendo-lhe: Eu abalarei juntamente o ceu e a terra.

23 E farei cair o throno dos reinos, e quebrarei a fortaleza do reino das gentes; e destruirei as quadrigas e os que montam n'ellas; e os cavallos e os seus cavalleiros cairão uns sobre os outros; cada um será passado pela espada do seu irmão.

24 N'aquelle dia, diz o Senhor dos exercitos, eu te tomarei debaixo da minha protecção, ó Zorobabel, meu servo, filho de Salathiel, diz o Senhor; e eu te guardarei como um sêllo, porque te escolhi, diz o Senhor dos exercitos.

17 Cum accederetis ad acervum viginti modiorum, et fierent decem; et intraretis ad torcular, ut exprimeretis quinquaginta lagenas, et fiebant viginti.

18 Percussi vos vento urente, et aurugine, et grandine omnia opera manuum vestrarum; et non fuit in vobis, qui reverteretur ad me, dicit Dominus.

19 Ponite corda vestra ex die ista, et in futurum, a die vigesima et quarta noni mensis; a die, qua fundamenta jacta sunt templi Domini, ponite super cor vestrum.

20 Numquid jam semen in germine est; et adhuc vinea, et ficus, et malogranatum, et lignum olivæ non floruit? ex die ista benedicam.

21 Et factum est verbum Domini secundo ad Aggæum in vigesima et quarta mensis, dicens:

22 Loquere ad Zorobabel ducem Juda, dicens: Ego movebo cœlum pariter et terram.

23 Et subvertam solium regnorum, et conferam fortitudinem regni gentium; et subvertam quadrigam, et ascensorem ejus; et descendent equi, et ascensores eorum; vir in gladio fratris sui.

24 In die illa, dicit Dominus exercituum, assumam te Zorobabel fili Salathiel serve meus, dicit Dominus; et ponam te quasi signaculum, quia te elegi, dicit Dominus exercituum.